

THIS PROJECT IS FUNDED BY THE

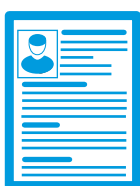


EUROPEAN
UNION

VP/2017/0469



WORKBOOK DIRITTI E DOVERI DEI LAVORATORI



A cura di





Il progetto RIAC è stato finanziato dal EASI EU Programme for Employment and Social Innovation (EaSI) 2014-2020 della DG Employment, Social Affairs & Inclusion. VP/2017/0469

Il workbook è stato realizzato da un gruppo di lavoro di docenti di italiano L2 in ambito migratorio con Valeria Iannazzone autrice della Unità di apprendimento, Elena Ringoli e Nevin Pecorelli al coordinamento scientifico ed editing.

Partner di progetto



Esbjerg
Kommune



Erst der Mensch,
dann die Zahlen.



Institut für Arbeitswissenschaft
Wissenschaftliche Weiterbildung
an der Ruhr-Universität Bochum



The information contained in this publication does not necessarily reflect the official position of the European Commission.

Introduzione

Questo lavoro nasce dai corsi di italiano settoriale per stranieri, promossi nell'ambito del progetto europeo RIAC (Regional Integration Accelerators) finanziato dalla Commissione Europea (EaSI - progress AXIS 2014-2020).

Nello specifico sono state elaborate quattro Unità di Apprendimento sui seguenti settori: Agricoltura, Tessile, Turismo&Ristorazione e Diritti e Doveri dei lavoratori.

Le attività di lingua del progetto si sono realizzate in sinergia e simultaneamente con le associazioni di categoria, i datori di lavoro e i lavoratori, creando dei percorsi linguistici e settoriali ad hoc, che potenziassero sia la conoscenza linguistica che l'abilità pratica nel settore di riferimento.

L'elemento innovativo della partecipazione attiva di tutti gli attori coinvolti, così come quello della simultaneità degli interventi, è stato di fondamentale importanza per la creazione delle Unità di Apprendimento.

Scopo delle attività didattiche è stato quello di favorire la realizzazione di un processo tarato sull'esperienza in situazione (learning by doing) adoperando input autentici, come ad esempio le istruzioni per l'uso di una macchina da cucire usata in sartoria o immagini di macchinari agricoli. Questo ha permesso la ridefinizione delle esigenze aziendali, professionali e personali, garantendo così una maggiore sostenibilità dell'occupazione.







Per migliorare le condizioni socio-occupazionali del Paese e dare speranza al futuro, risulta fondamentale una maggiore cooperazione fra l'orientamento professionale, le aziende, gli atenei e le agenzie di formazione. Le Unità di Apprendimento che seguono sono il contributo di Cidis a questo ambizioso obiettivo.

CIDIS

Diritti e Doveri dei lavoratori

1

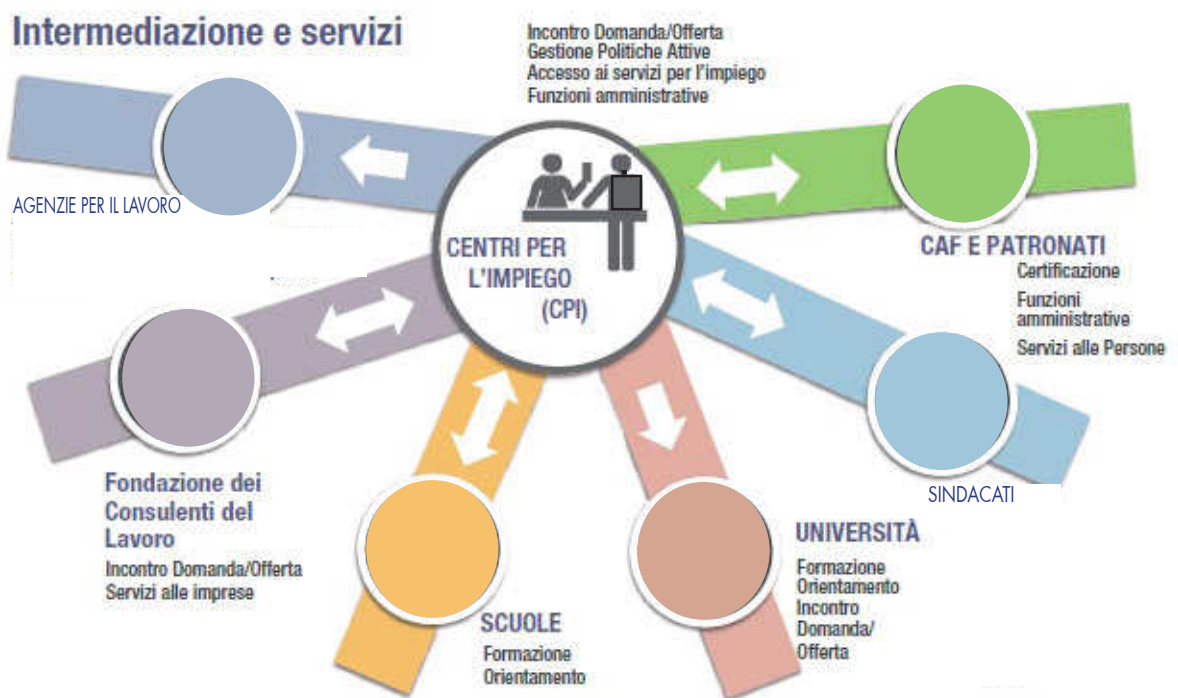
Di seguito vengono elencate tutte le tecniche e gli strumenti che puoi utilizzare per determinare la strategia migliore per raggiungere il tuo obiettivo professionale. Collega ogni strategia con la sua giusta definizione.

1.	Il curriculum 	a.	è un'opportunità che ti offre il mercato del lavoro: puoi trasformare un'idea imprenditoriale in un progetto completo. In altre parole invece di cercare lavoro, realizzi una tua idea
2.	La candidatura (application) 	b.	è un documento sintetico che riporta gli aspetti più importanti della tua formazione, delle tue esperienze e delle tue competenze. Rappresenta il tuo biglietto da visita: è quindi importante che sia curato nei contenuti, nella forma e sempre aggiornato
3.	La candidatura spontanea 	c.	è un mezzo di comunicazione utilizzato dalle aziende o dalle società di selezione per la ricerca del personale. Si trovano in vari canali: dai quotidiani ai periodici e su internet. Rispondere ad uno di questi è ancora un modo diffuso per cercare lavoro
4.	Gli annunci di lavoro 	d.	consiste nel contattare le aziende in cui ti piacerebbe lavorare per proporre la tua collaborazione e la tua professionalità
5.	La creazione d'impresa (Auto imprenditoria) 	e.	l'assunzione nel pubblico impiego segue un percorso diverso dal settore privato, si ottiene attraverso il superamento di un concorso pubblico. I bandi sono pubblicati nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana
6.	Il pubblico impiego 	f.	consiste nell'invio alle aziende, per posta o via e-mail, della tua candidatura ad un posto di lavoro. È di solito accompagnata dal curriculum e da una lettera di presentazione. Il fine è di ottenere un colloquio

2

Quali sono le opportunità a disposizione per chi è in cerca del primo lavoro? Leggi il testo e rispondi Vero o Falso alle frasi.

Quando si cerca lavoro, si può andare ai Centri Per l'Impiego (CPI) che sono un servizio pubblico, oppure alle Agenzie Per il Lavoro (APL) che sono private. Se l'Agenzia (APL) a cui ti sei rivolto riesce a trovare un lavoro adatto a te, ti chiederà un contributo per il servizio. Le Agenzie Per il Lavoro, oltre ad aiutarti a trovare lavoro, possono offrire opportunità di formazione. L'iscrizione al Centro Per l'Impiego è importante perché solo se sei iscritto, puoi accedere alle politiche attive regionali. I Sindacati aiutano nella ricerca del lavoro perché offrono consulenza ed orientamento.



- | | | |
|---|---|---|
| a. I Centri Per l'Impiego sono un servizio privato | V | F |
| b. Le Agenzie Per il Lavoro possono offrire formazione | V | F |
| c. I sindacati offrono solo servizi di consulenza | V | F |
| d. Con l'iscrizione al Centro per l'Impiego puoi accedere alle politiche attive | V | F |

3

Completa le frasi e scrivi nello spazio la parola giusta

- a. Seku è alla ricerca del suo primo _____
- socio
 - impiego
 - collega
- b. Nonostante il mio brillante _____, ha deciso comunque di non assumermi!
Non ci posso credere!
- annuncio
 - lettera di accompagnamento
 - curriculum

Diritti e doveri dei lavoratori



- c. Grazie _____ della banca, Awa è riuscita ad aprire il suo negozio
- al prestito
 - allo stipendio
 - alla partita IVA
- d. Alla fine del _____ in pasticceria, Ana ha ottenuto la qualifica di pasticciera
- tirocinio
 - stagista
 - ricavo
- e. Habibur è stato _____ grazie alle referenze dei datori di lavoro precedenti
- rimandato
 - licenziato
 - assunto

4

L'arte di lavorare è legata anche alla fiducia in te stesso e nelle tue capacità. Quali tra questi aggettivi rispecchiano i tuoi punti di forza e su quali aspetti devi ancora migliorare? Leggi le parole qui sotto, rifletti e poi compila l'elenco.

Adattabile
Calma
Decisa
Energetica
Fedele
Generosa
Impulsiva
Meticolosa
Onesta
Paziente
Razionale
Sensibile
Trasparente
Versatile

Affidabile
Collaborativa
Dinamica
Entusiasta
Forte
Gentile
Indipendente
Metodica
Organizzata
Pratica
Responsabile
Socievole
Tenace
Vivace

Altruista
Curiosa
Diplomatica
Esperta
Furba
Grintosa
Informata
Motivata
Operosa
Precisa
Riflessiva
Simpatica
Timida
Veloce

Sono una persona (molto)

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

Sono una persona (poco)

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____



5

Ora che hai capito quali sono i tuoi punti di forza, parlane con un tuo compagno simulando un colloquio di lavoro. Se vuoi puoi usare alcune delle espressioni qui sotto

- Chiaro nel comunicare
- Fermo nelle mie posizioni
- Collaborativo con i colleghi
- Attento nell'ascoltare le persone
- Interessato a quello che pensano le persone
- Orientato al cambiamento
- Pieno di risorse
- Veloce nell'imparare cose nuove
- Veloce nel lavoro

6

Leggi il seguente testo sui diritti e doveri del lavoratore ed inserisci le parole mancanti tra le proposte corrette.

sicurezza	riposo	associazioni sindacali	orario	ferie
	malattia o infortunio	retribuzione		straordinario
congedo matrimoniale				

Secondo quanto stabilito dalla Costituzione la _____(1) deve essere proporzionata alla qualità e alla quantità del lavoro svolto e sufficiente a garantire a sé e alla propria famiglia un'esistenza libera e dignitosa. La normale durata dell' _____(2) di lavoro è fissata per legge a 40 ore settimanali (contratti a tempo pieno). Le ore di lavoro in più costituiscono lavoro _____(3). Non si dovrebbero mai superare le 48 ore settimanali di lavoro (straordinario compreso). Nel contratto di lavoro è previsto ogni settimana un _____(4) della durata di almeno 24 ore consecutive. A ogni lavoratore spetta per legge un periodo di _____(5) non inferiore alle quattro settimane. Quando un lavoratore si sposa, ha diritto al _____(6) che dura 15 giorni. Con la nascita di un figlio una lavoratrice ha diritto alla maternità. Se un lavoratore si ammala, ha diritto ad assentarsi per _____(7) sul lavoro senza rischiare di perdere il posto di lavoro. Il datore di lavoro ha il dovere di garantire la _____(8) sul luogo di lavoro. Il lavoratore ha diritto di aderire ad _____(9) e di svolgere attività sindacale.

Diritti e doveri dei lavoratori



7

Ecco qui presentato un esempio di busta paga, documento contabile nel quale vengono riportati tutti gli elementi relativi al rapporto di lavoro. Dopo averla letta rispondi alle domande.

Ditta										INAIL Autorizzazione numerazione automatica n.76291 del 30/12/2010									
PERUGIA																			
Foglio N.																			
MESE RETRIBUITO	COD. AZIENDA	COD. FIL.	MATRICOLA INPS AZIENDA	POSIZIONE INAIL	CODICE	COGNOME E NOME	DATA ASSUNZIONE												
SETTEMBRE 2020							01/09/20												
CODICE FISCALE	COMUNE DI RESIDENZA			DATA NASCITA	SITUAZIONE ANF.	NR. SCATTI ANZIANITA'	DOC.	DATA ASS. CONVENZ											
	PERUGIA							01/09/20											
RETRIBUZIONE DI FATTO	QUAL.	QUALIFICA	C. COSTO	REPARTO	CARTELLINO	LIVELLO	COD. LIV	% P. TIME	ORE CCNL	GG. CCNL	DATA CESSAZIONE								
		COLLABORATORE							165,00	26	30/09/20								
ATT.																			
PREC.																			
ATT.																			
PREC.																			
CODICE	DESCRIZIONE VOCE	ORE/GIORNI	BASE	COMPETENZE	TRATTENUTE		DATI STATISTICI												
1416	COMPENSO LORDO			1.000,00															
9900																			
9901	RITENUTE																		
9910	1/3 INPS:contributo 1																		
9911	1/3 INAIL:contributo 5																		
8992	TRATTAMENTO INT. DL 3/20			97,83															
TOTALE LORDO		IMPON. CONTR. SOC.	CONTRIBUTO 1	CONTRIBUTO 2	CONTRIBUTO 3	CONTRIBUTO 4	CONTRIBUTO 5	TOTALE CONTRIBUTI SOCIALI											
1.000,00		1.000,00	114,10				2,12	116,22											
IMP. T.S. TFRANTE 2001 NETTO		%	IRPEF	IMP. T.S. TFR DAL 2001	%	IRPEF NETTA	IRPEF SU RIVAL	IRPEF GIA' PAGATA	TOTALE TRATTENUTE IRPEF T.S.										
IMP. T.S. ARR. A.P.		%	IRPEF A.P.	ONERI DEDUCIBILI	IMPONIBILE IRPEF	IRPEF LORDA	TOTALE DETRAZIONI	TOTALE TRATTENUTE RPEF											
				883,78															
ACCONTO	RATA PRESTITO	RESIDUO PRESTITO	TRATT. SINDACALE	COVELCO	ARROTOND. PRECED.	TRATTENUTE CORPO	TOTALE TRATTENUTE												
							175,84												
CONGUAGLIO FINE ANNO CESS. RAPPORTO	PROGR. ONERI DED.	PROC. IMPONIBILE IRPEF	IMPORTO IRPEF ANNUO	PROGR. DETR. IRPEF	PROGR. RIT. IRPEF	ADDITIONALE IRPEF	CONGUAGLIO IRPEF +/-												
			883,78	203,27	154,52	10,87	59,62												
IRPEF ERARIO	ADDITIONALE REGIONALE	ADDITIONALE COMUNALE					ARROTONDAMENTO ATTUALE	NETTO BUSTA											
48,75	10,87						921,99												
FERIE A.P.	FERIE MAT.	FERIE GOD.	FERIE RES.	PERMESSI A.P.	PERMESSI MAT.	PERMESSI GOD.	PERMESSI RES.	ROL A.P.	ROL MAT.	ROL GOD.	ROL RES.								
FEST. A.P.	FEST. MAT.	FEST. GOD.	FEST. RES.	FLESS. A.P.	FLESS. MAT.	FLESS. GOD.	FLESS. RES.	B. ORE A.P.	B. ORE MAT.	B. ORE GOD.	B. ORE RES.								
DATI STATISTICI		Q INPS	POS.	SETT.	ORE INPS	GG. INPS	GG. MINIM.	ORE INAIL	GG. INAIL	IMPONIBILE INAIL	IMPONIBILE SILICOSI	TFR MESE							
		2								1.386,35									
DETRAZIONI SPETTANTI		LAVORO DIP.	CONIUGE	FIGLI	ALTRI CARICHI	ONERI	ULTERIORE DETRAZIONE	DIFFERENZA MINORI	DIFFERENZA APPRENDISTI										
154,52																			
PROGRESSIVI ANNI		IMPONIBILE INAIL	IMP. CONTRIBUTI SOCIALI	CONTRIBUTI SOCIALI	ONERI DEDUC.	IMPONIBILE IRPEF	IRPEF LORDA	TOTALE DETRAZIONI	IRPEF PAGATA										
		1386,35	1000,00	116,22		883,78	214,14	154,52	59,62										
CC										BANCA ACCREDITO					FIRMA				

Elaborato da :



a. Qual è la data di assunzione di questo lavoratore?

b. Con che qualifica è stato assunto?

c. Quant'è il suo compenso lordo? E quello netto?

d. Sono presenti delle ritenute INPS e INAIL?

Informati e leggi di cosa si occupano questi due Istituti

INPS www.inps.it e INAIL https://it.wikipedia.org/wiki/Istituto_nazionale_per_l'assicurazione_contro_gli_infortuni_sul_lavoro

8

Leggi il dialogo e rispondi correttamente alle domande.



Allo sportello

Buongiorno mi è stato accreditato il mio primo stipendio sul conto postale, vorrei prelevare € 300 e fare un bonifico, grazie.



Buongiorno, può darmi un documento di identità e il numero del suo conto corrente?

Certo, ecco.



Lo sa che può prelevare la somma che desidera anche al bancomat? In questo modo evita di fare la fila.

Diritti e doveri dei lavoratori

Sì lo so, ho da poco ricevuto sia il bancomat che il PIN a casa, così posso prelevare i soldi più liberamente. Mi scusi, mi può dire anche se è possibile fare un bonifico all'estero?



Sì, assolutamente, ma solo qui allo sportello o tramite la App delle Poste, che le consiglio di scaricare sul telefono.

La ringrazio, è stata molto gentile.



a. Perché Adam è andato all'ufficio postale?

b. Può prelevare i suoi soldi solo allo sportello?

c. Come può fare un bonifico?

d. Cosa deve scaricare Adam per fare alcune operazioni?

9

Per la dichiarazione dei redditi e per poter beneficiare di detrazioni e deduzioni fiscali ogni anno vanno presentati al CAF o al proprio commercialista alcuni documenti. Leggi questa lista per scoprire quali servono per fare la dichiarazione.

Documenti indispensabili

- Codice Fiscale del dichiarante e di tutti i componenti del nucleo familiare
- fotocopia della carta d'identità del dichiarante, per eventuali autocertificazioni
- per i portatori di handicap, certificato di riconoscimento di invalidità o certificazione Legge 104/92
- per i cittadini stranieri, stato di famiglia o certificato equivalente (documento che attesta come è composto un nucleo familiare)
- eventuali comunicazioni di variazione dei dati anagrafici: residenza, codice fiscale, stato civile (condizione giuridica di una persona per esempio libero, nubile, celibe, coniugato, divorziato, vedovo)
- CU 2020 CERTIFICAZIONE UNICA (ex CUD) relativa ai redditi percepiti nell'anno 2020: lavoro dipendente, pensione, mobilità, disoccupazione, INAIL, lavoro occasionale, ecc. Guarda l'immagine del CU a pag. 9
- Modello 730 / Redditi 2020 - Redditi 2019
- Modello 730 / Redditi 2019 - Redditi 2018
- Modelli F24 pagati nel corso del 2020

Per eventuali altri redditi percepiti nel 2020

- bonifici degli assegni di mantenimento ricevuti dall'ex coniuge, con presentazione della sentenza di separazione/divorzio o bonifici degli assegni di mantenimento pagati all'ex coniuge
- somme percepite per pensioni o redditi esteri
- certificazioni relative a redditi di partecipazioni societarie



Individua quali sono i documenti indicando quelli corretti con Vero e quelli sbagliati con Falso


Per il Modello 730 i documenti da presentare al CAF o al proprio commercialista:

- | | | |
|--|---|---|
| a. Codice Fiscale proprio e dei familiari a carico (figli, coniuge, ecc) | V | F |
| b. fotocopia del bancomat | V | F |
| c. fotocopia del contratto di lavoro | V | F |
| d. carta d'identità | V | F |
| e. modello CU 2020 e dichiarazione dei redditi dell'anno precedente | V | F |
| f. tessera del supermercato | V | F |

Certificazione Unica

Curiosità

Il modello serve a indicare agli Enti (Agenzia delle Entrate, INPS) tutti i redditi percepiti durante l'anno precedente.




Pag. 1/4

CERTIFICAZIONE DI CUI ALL'ART. 4, COMMI 6-ter e 6-quater,
DEL D.P.R. 22 LUGLIO 1998, n. 322, RELATIVA ALL'ANNO 2019

DATI ANAGRAFICI	Codice fiscale 1	Cognome o Denominazione 2	Nome 3		
	Comune: 4	Prov. 5	Cap. 6	Indirizzo 7	
	Telefono, fax: 8 prefisso numero	Indirizzo di posta elettronica 9		Codice attività 10	
DATI RELATIVI AL DATORE DI LAVORO, ENTE PENSIONISTICO O ALTRO SOSTITUTO D'IMPOSTA	Codice fiscale 1	Cognome o Denominazione 2	Nome 3		
	Sexso (M o F) 4	Data di nascita 5 giorno mese anno	Comune (o Stato estero) di nascita 6	Provincia di nascita (sigla) 7	Categorie particolari 8
			Eventi eccezionali 9	Casi di esclusione dalla precompilata 10	
	DOMICILIO FISCALE ALL' 1/1/2019				
	Comune 20	Provincia (sigla) 21	Codice comune 22	Fusione comuni 23	
DOMICILIO FISCALE ALL' 1/1/2020					
Comune 24	Provincia (sigla) 25	Codice comune 26	Fusione comuni 27		
DATI RELATIVI AL RAPPRESENTANTE	Codice fiscale 30				

TTI S.p.A. - Via Sofferino, 1 - 26900 Lodi



GLOSSARIO

AUTOCERTIFICAZIONE: dichiarazione su dati anagrafici o altri dati che il dichiarante firma sotto la propria responsabilità e che sostituisce il documento dell'ufficio pubblico

CAF: Centro Assistenza Fiscale, ufficio dove puoi chiedere aiuto per fare la dichiarazione dei redditi, ISEE, Assegni familiari ecc.

CODICE FISCALE : è un codice di identità composto di lettere e numeri e lo puoi trovare nella tua tessera sanitaria o sulla carta di identità elettronica. A volte è scritto CF

CONIUGATO: persona sposata

DEDUZIONI FISCALI: spese pagate l'anno precedente (ad esempio spese per la previdenza integrativa) che devono essere sottratte nella dichiarazione in corso, per un corretto calcolo delle tasse da pagare

DETRAZIONI FISCALI: spese pagate (ad esempio spese mediche, attività sportiva dei figli) l'anno precedente che devono essere sottratte nella dichiarazione in corso, per un corretto calcolo delle tasse da pagare

DICHIARANTE: persona che fa la dichiarazione, in questo caso la persona che presenta i documenti necessari per fare il Modello 730

DICHIARAZIONE DEI REDDITI: documento con il quale il lavoratore comunica il guadagno (reddito) e su questo paga le tasse o recupera denaro dalle tasse già pagate

DIVORZIATO: persona che non ha più legami di matrimonio

FAMIGLIA ANAGRAFICA: è un insieme di persone unite da legami di parentela, matrimonio, affinità, adozione, tutela o da vincoli affettivi

LIBERO, CELIBE, NUBILE: persona non sposata (celibe per l'uomo, nubile per la donna)

NUCLEO FAMILIARE: i componenti della famiglia anagrafica e tutti coloro che sono fiscalmente a carico del dichiarante o dei dichiaranti

PARTECIPAZIONE SOCIETARIA: partecipazione del socio in una Società (azioni o quote)

PRECEDENTE: che viene prima

PREVIDENZA: (Previdenziale) sistema di assicurazione obbligatoria per la pensione

STATO CIVILE: condizione giuridica di una persona (per esempio libero, nubile, celibe, sposato, divorziato, vedovo)

STATO DI FAMIGLIA: certificato che elenca le persone che vivono nella stessa casa

INPS: è il principale ente previdenziale del sistema pensionistico pubblico italiano www.inps.it

INAIL: è un ente pubblico non economico italiano che gestisce l'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali www.inail.it



CHIAVE DEGLI ESERCIZI

Esercizio 1: 1b, 2f, 3d, 4c, 5a, 6e

Esercizio 2: a F, b F, c F, d V

Esercizio 3: a impiego b curriculum c al prestito d tirocinio e assunto

Esercizio 6: 1 retribuzione, 2 orario, 3 lavoro straordinario, 4 riposo, 5 ferie, 6 congedo matrimoniale, 7 malattia o infortunio, 8 sicurezza, 9 associazioni sindacali

Esercizio 7: a. 01/09/20, b. collaboratore, c. 1.000,00 e 921,99, d. Sì, sono presenti. INPS 114,10€ e INAIL 2,12€

Esercizio 8: 1 Per prelevare e fare un bonifico; 2 No, anche con il bancomat; 3 allo sportello; 4 l'App delle poste

Esercizio 9: 1v 2f 3f 4v 5v 6f



RIAC-PROJECT.EU



[@RIACEUROPE](https://www.facebook.com/RIACEUROPE)



[RIACEUROPE](https://www.instagram.com/RIACEUROPE)



[RIAC64139451](https://twitter.com/RIAC64139451)